

Language Technology I

Multilingual and Crosslingual Information Retrieval¹

- 1. Please list the language technologies for crosslingual and multilingual information retrieval and access. Describe their advantages and disadvantages***

¹ provided by Feiyu Xu (feiyu@dfki.de)

2. Please consider the interaction between query expansion and query translation within a crosslingual information retrieval system. In which order query expansion and query translation should take place in the query processing component? Which order will lead to which problems considering precision and recall with respect? How can we solve these problems?

Query translation components:

- LEO (English and German):
 - <http://dict.leo.org/>
- Google (Various language pairs)

Query expansion components:

- WordNet:
 - <http://wordnet.princeton.edu/>
- Wortschatz Lexikon:
 - <http://wortschatz.uni-leipzig.de/>

Information Retrieval System

- Google:
 - <http://www.google.com>

Example task:

Finding English documents using German queries such as „Messe 2005“